ENVIRONMENTAL SERVICES DEPARTMENT

the Curbsider

Issue 7
Fall 2009

In this Issue:

Your 2010 collection schedule is on page 4

- CRO update
- Ask Bonita Blue Bin
- Getting your Construction & Demolition Deposit Refunds
- Curbside Recycling Guide
- New format for the Collection Schedule

Su horario de colección para 2010 está en la página 4

- Información sobre CRO (ordenanza de reciclaje)
- Preguntas a Bonita Blue Bin
- Como recibir sus reembolsos de depósitos de construcción y demolición (C y D)
- Guía de Reciclaje
- Nuevo formato de horario de colección.

Bonita Blue Bin

New and Improved: This new combined Curbsider/Calendar format saves costs and natural resources while reducing pollution and greenhouse gas. The calendar is on the back.

Nuevo and Mejorado: Este nuevo y combinado formato de Curbsider/Calendario ahorra en costo y recursos naturales mientras reduce polución y gases de efecto invernadero. El calendario se encuentra por detrás.

Countdown to full implementation for the City Recycling Ordinance:

The City Recycling Ordinance (CRO) requires all San Diegans to recycle at home and work and play. The Ordinance took effect on January 1, 2008, and on January 1, 2010 it will enter its final phase.

San Diego residents with City trash collection are now required to keep recyclables out of their trash bins. To request an additional or larger blue bin call 858-694-7000.

After January 1, 2010, all businesses and multifamily facilities will be required to provide convenient recycling. Some exemptions apply. For details or for technical assistance, visit www.recyclingworks.com or call 858-694-7000.

Se acerca la implementación entera de la Ordenanza de Reciclaje:

La Ordenanza de Reciclaje de la Ciudad (CRO) requiere que todos los residentes de San Diego reciclen cuando en casa, trabajo o en recreo. La Ordenanza tomo efecto el 1ro de Enero, 2008 y entrara en la fase final el 1ro de Enero, 2010.

Residentes de San Diego que reciben servicio de colección de basura proporcionado por la Ciudad son requeridos que no pongan reciclables en los contenedores (negros) de basura. Para pedir otro contenedor azul, o uno más grande, llame al 858-694-7000.

Después del 1ro de Enero, 2010, todos los negocios y residencias multi-familia son requeridas a proporcionar reciclaje conveniente a los residentes. Se aplican ciertas excepciones. Para detalles o asistencia técnica, visite: www.recyclingworks.com o llame al 858-694-7000.

THE CITY OF SAN DIEGO
Environmental Services Department
9601 Ridgehaven Court
San Diego, CA 92123
Customer Service: 858-694-7000

the Curbsider

Collection Schedule On Page 4
Horario de colección en la página 4

PRSRT STD
US POSTAGE
PAID
PERMIT 134
SAN DIEGO CA

Dear Bonita Blue Bin,

I recently hired a company to trim up my trees. When the truck showed up, I was told the tree trimmings would be recycled into valuable soil amendments at the Miramar Greenery.

I am happy to know my trimmings won't be filling up the landfill. How will my trees be recycled? Who uses the soil amendments, and how?

Truly,

Clean Arbor

Ask Bonita Blue Bin

Have a burning question about the mysteries of recycling? E-mail Bonita Blue Bin at ***sdrecyclingworks@sandiego.gov****, or write to Bonita Blue Bin at City of San Diego Environmental Services Department, 9601 Ridgehaven Court, Suite 320, San Diego, CA 92123.*

Estimada Bonita Blue Bin,

Hace poco contraté una compañía para recortar mis árboles. Cuando el equipo llegó, me dijeron que los recortes iban a ser reciclados en el Miramar Greenery para producir materiales beneficiales para la tierra.

Estoy feliz que los recortes no estarán llenando el relleno sanitario. ¿Cómo es que reciclan mis árboles? ¿Quién usa los productos que se producen y cómo?

Sinceramente,

Clean Arbor

The City provides incentives for recycling of yard waste at the Miramar Greenery. San Diego residents can bring in material from their homes free of charge! Non-residents and landscapers can cut fees by more than half by taking material to the Greenery instead of the landfill.

Greenery recycling provides a number of benefits. It saves space in landfills, and reduces the greenhouse gases produced by green waste that anaerobically decomposes when buried. Products made from yard waste reduce the need for chemical fertilizers and herbicides, while conserving water.

Greenery products are used by residents, landscapers, Caltrans, PETCO Park, municipal agencies, local farmers, nurseries, and more. Tree trunks and clean-lumber wood chips will be made into decorative ground cover. Shrubs, tree trimmings, grass clippings and other greenery will be made into mulch for ground cover.

For more information and to request a brochure, call 858-694-7000 or visit: www.sandiego.gov/environmental-services/miramar/greeneryrecycle.shtml

La Ciudad proporciona incentivos para el reciclaje de desechos de jardín en el Miramar Greenery. Residentes de San Diego pueden traer este material de sus casas sin costo. Residentes fuera de la ciudad y jardineros pueden cortar sus precios en más de la mitad al llevar sus desechos al Greenery en vez del Relleno Sanitario.

El reciclaje de los desechos de jardín proporciona varios beneficios. Ahorran espacio en los rellenos sanitarios y reducen el gas de efecto invernadero producido por los desechos verdes que se pudren anaeróbicamente cuando son enterados. Los productos hechos con desechos de jardín reducen la necesidad de usar químicos como fertilizantes y herbicidas, a la vez que conservan agua.

Los productos del Greenery son usados por residentes, jardineros, Caltrans, PETCO Park, agencias municipales, agricultores locales, viveros y más. Con troncos de árboles y virutas de madera limpia se produce una tapa decorativa para la tierra. Matas, ramas, zacate y otros desechos de jardín se convierten en mantillo para cubrir la tierra.

Para más información y para pedir un folleto, llame al 858-694-7000 o visite: www.sandiego.gov/environmental-services/miramar/greeneryrecycle.shtml

Is your Construction and Demolition deposit refund check in the mail? Don't leave your C & D recycling deposit on the table. Anyone who applied for a building or remodeling permit since July 1, 2008 likely paid a refundable recycling deposit. The refund window closes 180 days from final inspection, so don't delay. To confirm the payment of a C&D deposit, check your permit invoice. The C&D deposits have a descriptive name beginning with the words "ConDebris." To check the status of your project, contact your Building Inspector at 858-492-5070.

The full deposit will be returned to the refundable party with proof that at least 50 percent of the waste/debris from the project was recycled or reused. For less than 50 percent diversion, the refund will be prorated accordingly.

To claim your refund, complete the back side of the Waste Management Form, which was submitted when the permit was issued, along with evidence, including all recycling, reuse and disposal receipts, and photographs and other documentation, which demonstrates the recycling or reuse of the C&D debris.

To learn more, visit www.recyclingworks.com and click on Construction and Demolition Recycling Ordinance.

¿Está en el correo su cheque de reembolso de depósito de construcción and demolición (C y D)? No deje su depósito de reciclaje de construcción y demolición en la mesa. Los que aplicaron para un permiso de construcción o remodelación después del 1ro de Julio, 2008 probablemente pagaron un depósito de reciclaje reembolsable. La oportunidad para reembolsar su depósito cierra 180 días después de la última inspección, no deje pasar más tiempo. Para confirmar su pago de depósito de C y D mire en el recibo del permiso. Los depósitos de C y D tienen nombre descriptivo comenzando con las palabras "ConDebris." Para verificar el progreso de su proyecto, comuníquese con el inspector de edificios al 858-492-5070.

El depósito completo será devuelto a la(s) persona(s) con prueba de por lo menos 50 por ciento de los desechos/escombros de su proyecto fueron reciclados o reusados. Si la diversión fue menos de 50 por ciento, el reembolso será ajustado apropiadamente.

Para reclamar su reembolso, llene la sección detras de la forma Waste Management, que fue sometida cuando el permiso fue emitida, junto con evidencia, incluyendo tos los recibos de reciclaje, reuso y desecho, y fotografías y otra documentación, que demostré el reciclaje o reuso de escombros de C y D.

Para más información, visite: www.recyclingworks.com y emprime la segunda bala.

For assistance with: Curbside & yard waste recycling • Trash collection • Compost & mulch sales • Household hazardous waste disposal • Appliance, electronics and battery recycling • Used motor oil & filter recycling and more… Para asistencia con: Servicio de Colección de Reciclaje • Servicio de Colección de Basura • Venta de Mantillo o Abono Vegetal • Desecho de Materiales Peligrosos y Venenosos • Reciclaje de Aparatos Electrodomésticos, Electrónicas y Baterías • Reciclaje de Aceite y Filtros de Auto y much mas . . . Phone/Telefono 858-694-7000.Visit/Visite www.sandiego.gov/environmental-services/ or www.recyclingworks.com

CITY OF SAN DIEGO

THE CITY OF SAN DIEGO

CURBSIDE RECYCLING

RECYCLING WORKS

YES this can be recycled
SI esto se puede reciclar

All Glass Bottles and Jars
(Botellas y Frascos de Vidrio)

Empty Aerosol Cans
(Latas de Aerosol Vacias)

All Plastic Bottles and Jars
(Botellas y Frascos de Plástico)

Cardboard
(Cartón)

Aluminum Cans
(Latas de Alumino)

Paper Bags
(Bolsas de Papel)

Aluminum Foil and Foil Trays
(Papel de Aluminio, Charolas de Aluminio)

Shredded Paper, bagged
(Papel Triturado, en Bolsas)

Newspapers
(Periódicos)

Metal Cans
(Latas de Metal)

Phone Books
(Directorios)

Paper or Frozen Food Boxes
(Cajas de Papel y de Comidas Congeladas)

Mail, Magazines and Catalogs
(Correo, Revistas y Catalogos)

Detach and Save • Separe y Shorre

NO this cannot be recycled
NO esto no se puede reciclar

Milk Cartons
(Cartones de Leche)

Clothing, Textiles and Shoes
(Ropa, Telas y Zapatos)

Ceramics
(Cerámica)

Plastic Bags
(Bolsas Plasticas)

Round Plastic Tubs
(Cubos de Plastico)

Plastic Pots
(Macetas de Plástico)

Batteries
(Pilas)

Plastic Cups and Utensils
(Utensilios, Cubiertos y Tazas de Plástico)

Glassware
(Vasos y Cristalería

Styrofoam Packaging
(Empaque de Espuma de Poliestireno)

Toxic Product Containers
(Envases de Productos Tóxicos)

Contact Customer Service: • Contacte Servicios de Clientes:
858-694-7000 and www.sandiego.gov/environmental-services/

Printed on Recycled Paper Impreso en papel reciclado

This information is available in alternative formats upon request. Esta información se encuentra disponible en otros medios.